ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

16de Jaargang | VRIJDAG 22 APRIL 1955 | No. 2208

Koninklijke onderscheidingen belonen RTC-diplomaten

F. J. Eman, voormalig Minister van Sociale Zaken, benoemd tot Officier in de Orde van Oranje Nassau

WILLEMSTAD,: —

Tijdens een korte plechtigheid ten Gouvernementspaleize zijn gistermiddag door Z.E. de Gouverneur Mr A.A.M. Struycken Koninklijke onderscheidingen verleend aan de oud-voorzitter van de Antilliaanse RTC delegatie mr dr M.F. da Costa Gomez — hij werd geslagen tot Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw — en F.J. Eman, voormalig landsminister van Sociale Zaken, die werd benoemd tot Officier in de Orde van Oranje Nassau. Ook aan de oud-landsministers F.H.M. Karner en W. R. Plantz is de onderscheiding Officier in de Orde van Oranje Nassau toegekend. Door verblijf buitenslands ontving de heer Plantz zijn onderscheiding uit handen van minister Kernkamp. De Surinaamse oud-voorzitter van de RTC delegatie mr dr R.H. Pos is benoemd tot Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw. Aan de heer Karner wordt de onderscheiding in Oostenrijk uitgereikt.

Toen gistermorgen Prof. Kernkamp in de vergaderzaal van het Ministerie van Overzeese Rijksdelen de bouton van de onderscheiding in het knoopsgat van mr. dr. Raymon Pos deed, waren daar verzameld mevrouw Pos, Prof. Van Lier, mr. en mevrouw de Vries, mr. N. Debrot, mr. Van Helsdingen, drs. Jonkers, de secretaris generaal van Minvor Kiveron en verschillende andere hoge ambtenaren.

„Het verheugde de minister bijzonder — naar hij zeide — de tolk van de regering te mogen zijn en Mr. Pos het besluit van H.M. de Koningin bekend te mogen maken. Minister Kernkamp zeide Pos nog te beschouwen als te behoren tot de jongere generatie, hetgeen niet wegneemt dat de gewezen voorzitter van de Surinaamse delegatie een lange en eervolle carriere achter de rug heeft. Uit deze loopbaan deed minister Kernkamp enkele grepen. Hij vertelde dat mr. dr. Pos in Leiden promoveerde op een proefschrift over „evenredige volksvertegenwoordiging", een onderwerp dat misschien hier en daar de aandacht kan verdienen.

Mr. Pos droeg er — aldus de minister — in de loop van de diverse RTC-bijeenkomsten veel toe bij dat de goede verhoudingen en het onderling begrip, waarvan immers zoveel afhangt, bij de leiders der diverse delegaties, zowel intern als extern, gehandhaafd bleven. Aan tact, beleid en doorzicht paart mr. Pos een scherpe juridische blik.

De minister legde vooral de nadruk op het aandeel dat mr. Pos had in het werk van de kleine commissie, waarbij de laatste verschillen uit de weg werden geruimd.

Ook mag vooral niet worden vergeten zijn arbeid in de Verenigde Naties, zowel als lid van de Nederlandse delegatie te New York, als in 1951 te Geneve waar mr. Pos voor het eerst blijk gaf van zijn grote bekwaamheid en loyaliteit jegens Suriname en het Koninkrijk. Vooral in Geneve was de Nederlandse positie zeer moeilijk en onder een kruisvuur van vragen slaagde mr. Pos er in het vertrouwen in Suriname en Nederland althans zodanig te vestigen dat het ernstigste wantrouwen zeer zeker was verdwenen. Pos heeft daar — aldus minister Kernkamp — meesterlijk werk verricht en ook van Zuid Amerikaanse zijde hebben daarover de minister waarderende woorden bereikt.

In zijn antwoord op hetgeen de minister had gezegd dankte de Surinaamse politicus allereerst voor de onderscheiding, die immers ook een blijk is voor de wijze van het optreden der gehele Surinaamse delegatie op de RTC.

Het eerste contact met minister Kernkamp onder moeilijke omstandigheden te Geneve is inderdaad uiterst nuttig geweest en toen de hoogleraar minister werd, wisten beiden wat zij aan elkaar hadden. Hieruit — aldus mr. Pos — is een gelukkige samenwerking ontstaan. Bij alle ondervonden teleurstellingen is steeds een groot onderling vertrouwen blijven bestaan en alle moeilijkheden zijn overwonnen. Na de bijeenkomst van de Kleine Commissie bestond dan ook de zekerheid dat een accoord tot stand zou komen.

Overigens — aldus mr. Pos — is er over het Statuut al zoveel gezegd, dat het wel enige jaren zal duren voordat we er weer met verve over zullen kunnen spreken.

Pos herdacht met dankbaarheid voorts het werk der voorgangers in de RTC-s en het verheugt hem bijzonder dat ook Mr. Da Costa Gomez dezelfde onderscheiding kreeg. Van de kant van Mr. Da Costa Gomez verkreeg de Surinaamse delegatie steeds bijzondere medewerking en het volle vertrouwen. Pos en Gomez begrepen elkaar dan ook steeds volkomen. Het gaat er thans om de buitenwereld te overtuigen dat het Statuut aan de Rijksdelen reële gelijkwaardigheid geeft en de Rijksdelen moeten nu door hun voorbeeld in de toepassing het buitenland er van overtuigen.

Als Pos als Surinamer spreekt over de toekomst denkt hij in de eerste plaats aan de economische ontwikkeling. Hij sprak de hoop uit over enige jaren aanwezig te kunnen zijn op een moment waarop, na een mogelijke twijfelperiode aan het welslagen der huidige plannen, zoals wij die hebben gekend ten aanzien van het welslagen van de RTC, kan worden getuigd: Die economische ontwikkeling van Suriname heeft ook grote moeilijkheden gekend, maar kijk wat we vandaag hebben bereikt. Dan eerst zal spreker — naar hij zeide — voor honderd procent bevredigd zijn.

Na het officiele gedeelte bleven de autoriteiten en genodigden nög enige tijd in gezellig samenzijn bijeen.

Lands-regering aanwezig bij uitreiking onderscheidingen

Gisteren tegen 12 uur had in de vernieuwde salon van het Gouvernementshuis de uitreiking plaats aan mr dr M.F. da Costa Gomez en de heer F. J. Eman van de versierselen behorende bij hun onderscheidingen respectievelijk als Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw en als Officier in de Orde van Oranje Nassau.

Aanwezig bij de plechtigheid waren premier Jonckheer en de ministers Lampe, Booi, Beaujon, Van der Meer en Van Romondt alsmede mr F. E. J. van der Valk, chef van het kabinet van de Gouverneur.

Z.E. de Gouverneur sprak de beide onderscheidenen toe en zeide dat met betrekking tot mr dr Da Costa Gomez het eerbewijs mede uitdrukking geeft aan het werk dat hij gedaan heeft als Voorzitter van de Nederlands Antilliaanse delegatie ter RTC en tevens als Voorzitter van de Nederlandse Antilliaanse Regering.

De Gouverneur gewaagde ervan dat een dergelijke onderscheiding op zijn plaats is voor hen die zich beschikbaar stellen voor de publieke zaak en zich daarvoor opofferingen getroosten. Ook de onderscheiding die de heer Eman te beurt is gevallen geeft uitdrukking aan de waardering van H.M. de Koningin voor het door hem als landsminister voor de gemeenschap verrichte werk.

De beide gedecoreerden verzochten de Gouverneur hun dank aan H.M. de Koningin over te willen brengen en dr Da Costa Gomez sprak er zijn erkentelijkheid voor uit dat het H.M. de Koningin behaagd heeft onze nationale instellingen op zulk een waarde te schatten. Het dragen van de onderscheiding zal niet alleen voor mr dr Da Costa Gomez een erezaak zijn, maar ook hoopt hij de onderscheiding waardig te zullen dragen.

De heer Eman sprak zijn innige dankbaarheid uit voor de hoge onderscheiding die hem zo juist te beurt gevallen was en voor de woorden die Z.E. de Gouverneur ter gelegenheid van de uitreiking heeft gesproken.

Met een heildronk werd de heugelijke gebeurtenis gevierd.

Oplichter met een tientje ervandoor; laat een prima pak achter

ORANJESTAD: — Enige tijd geleden kwam er bij de heer R.J.B. te Oranjestad een droevig mens aan de deur, die klaagde over de nood der tijden en zijn onmacht om die het hoofd te bieden. Zijn kindje was ziek en medicijnen kon hij niet bekostigen. Als hij maar wat geld had zou alles beter gaan, verzekerde de stakker. Ook de heer B. vond dit een naar verhaal en vriendelijk trok hij de portefeuille, een warm gebaar tegenover deze misdeelde medemens, die bereid bleek voor het tientje, dat hij kreeg een herencostuum, dat hij bij zich had als onderpand achter te laten. Reeds na enkele dagen zou hij 't tientje terug komen brengen en het pak meenemen.

Hij kwam echter niet.

Nu heeft de recherche het pak, dat zelfs geen wasmerk draagt, in handen.

Paardensportvereniging op Aruba in oprichting

ORANJESTAD: — Wij vernamen, dat Woensdagavond ten huize van de heer Mart in Oranjestad een 33tal mensen bij elkaar is gekomen teneinde eens van gedachten te wisselen over de mogelijkheid van een paardensportverenigingen op Aruba O.a. waren aanwezig de heren A. Meijer, O. Odor, D. Arends, T. Davelaar en dr. P. Sutmoller. Tijdens de bijeenkomst werd besloten een commissie in te stellen, die de statuten zal gaan vervaardigen. Onder meer zal in de statuten moeten komen te staan, dat de vereniging zich bezig wil houden met paardendressuur, paardenrennen en verder de paardensport op ons eiland in al zijn facetten te beoefenen en te stimuleren.

Gistermiddag werden, in tegenwoordigheid van de ganse Antilliaanse landsregering, Koninklijke onderscheidingen uitgereikt (zie hiernaast) .Geheel boven: Gouverneur Struycken spelt de rozette op de revers van oud landsminister Fedy Eman. Beneden: De pas geridderde mr. dr. M.F. Da Costa Gomez (Ridder in de orde van de Nederlandse Leeuw) in gesprek met minister Wim F. Lampe.

Hoofdagent P. Baptist na 24 jaar trouwe dienst bij de Politie met verdiend pensioen

ORANJESTAD.— Na bijna vijf en twintig jaar zijn plaats in het politiekarps te hebben ingenomen heeft gistermorgen de hoofdagent van politie P. Baptist in de politie-cantine te Oranjestad van zijn collega's afscheid genomen om binnenkort met pensioen naar Holland te vertrekken. „Hij is een van die stille werkers, die de steunpilaren zijn van het korps", zei ons de brigadecommandant L. 't Hart.

Weer een lid van de oude garde minder

Na zijn opleiding in Holland te hebben genoten kwam de heer Baptist de 18e Februari 1931 als brigadier van politie naar de Antillen, waar hij aanvankelijk bij het korps op Curacao werd ingelijfd. Een paar maanden na zijn aankomst werd hij echter reeds naar Aruba overgeplaatst, waar hij tot zijn verlof in 1937 aan een stuk door zijn dienst heeft vervuld. Terug van zijn verlof werd hij weer eerst een korte periode op Curacao geplaatst, voordat hij naar Aruba kwam. In October 1949 werd de heer Baptist bevorderd tot hoofdagent, een functie, die hij vervuld heeft tot het moment van zijn afscheid gistermorgen. De heer Baptist is getrouwd en heeft vier kinderen. Zijn beide oudste zoons hebben een betrekking bij het gouvernement op Aruba, zijn vrouw en twee jongste kinderen — een meisje van 12 en een jongen van 15 — zijn in Augustus van het vorige jaar reeds naar Holland vertrokken om een huis te zoeken, dat zij echter nog niet toegewezen hebben gekergen. De heer Baptist overweegt nu om maar een klein huisje te laten bouwen met overheids-subsidie. De heer Baptist heeft vijftien jaar in de examencommissie voor het afnemen van rijvaardigheidsproeven gezeten en is deskundige in het afnemen van dronkemansproeven. In Holland hoopt hij van zijn hobbies tuinieren en timmeren te gaan genieten.

Commissaris H. C. Willemsen, die als eerste gistermorgen het woord voerde gaf te kennen graag het woord te geven aan de vroegere waarnemend commissaris om de persoon van de heer Baptist te belichten, aangezien hij zich daartoe, gezien zijn kort verblijf op Aruba, niet in staat achtte. Hij merkte op het een prestatie te vinden om vierentwintig jaar op een wijze als de heer Baptist heeft gedaan je plicht te vervullen. „Voor wat je voor dit eiland hebt gedaan, kan Aruba je niet dankbaar genoeg zijn".

„Onze vriend Baptist"

De vroegere waarnemend-commissaris C. A. de Jager kreeg vervolgens het woord. „Het is goed", zei inspecteur De Jager, „om even stil te staan bij een politieman, die zo een belangrijk deel van zijn leven aan de gemeenschap gegeven heeft en practisch onafgebroken op Aruba heeft dienst gedaan". In de vier jaren dat hij nu op Aruba is, deelde de inspecteur mede, heeft hij zich voldoende een beeld kunnen vormen van „onze vriend geworden, die de laatste maandat deze politieman de toets der critiek ten volle kan doorstaan. „Door zijn optreden is hij van ons allen een vriend geweest, die de laatste maanden zelfs, naar het scheen, weer tot de vrijgezellenstaat was teruggekeerd.

Nadat zijn vrouw naar Holland was vertrokken, betrok hij een vrijgezellenkamer, zodra er een vrijkwam. „Het is altijd weemoedig om uit je werk te moeten treden. Wij hebben dit echter te aanvaarden."

„De kamferkist, een geschenk van het politiekorps aan de scheidende dienaar der wet, is reeds op weg naar Holland", besloot inspecteur De Jager.

Vriend van de pers

In zijn antwoord dankte de heer Baptist al zijn collega's voor het prachtig geschenk. Hij beloofde dat hij het een ereplaatsje in zijn huis zou geven. Ook dankte hij voor de steun en samenwerking, die hij in de afgelopen 24 jaar had mogen ondervinden.

Wat ons betreft, U bent ook steeds een goede vriend van de pers geweest mijnheer Baptist. Behouden overtocht en veel geluk in Holland!

HEER ROEST VAN DE E.L.M.A.R. MET VERLOF NAAR HOLLAND

OiANJESTAD.— De heer W. Roest van de E.L.M.A.R. is eergisteravond per vliegtuig met verlof naar Holland vertrokken. Na lange tijd in Indonesië bij de Overzeese Gas & Electriteits Maatschappij (O.G.E.M.) werkzaam te zijn geweest, kwam hij ongeveer een jaar geleden naar Aruba. Na zijn verlof, dat mogelijk een half jaar zal duren, zal bij niet naar Aruba terugkeren, maar overgeplaatsët worden naar de firma „Electricidad" — 'n dochtermaatschappij van de O.G.E.M. — in Ciudad Bolivar in Venezuela.

Wie de opengevallen plaats op Aruba zal innemen is nog niet bekend, doch de kans dat er iemand uit Holland zal uitkomen om de heer Roest te vervangen is groot

E-55 WORDT DOOR KONINGIN GEOPEND

ROTTERDAM.— De opening van de nationale energie-manifestatie „E-55" zal op 18 Mei worden verricht door H.M. de koningin in tegenwoordigheid van Z.K.H. Prins Bernhard.

TIELEMAN & DROS FAILLIET

's-GRAVENHAGE.— De bekende conservefabriek Tieleman & Dros te Leiden is gisteren failliet verklaard. De in 1954 verleende surceance, die thans is ingetrokken, sproot in hoofdzaak voort uit de in Indonesie geleden verliezen.

De Heer M. S. Kuiperi, lid van het Lions International topbestuur, teruggekeerd

ORANJESTAD.— Gistermiddag is de heer M. S. Kuiperi, Director of the Board of International Relations van de Lions International uit Chicago, waar de 32 topfunctionarissen van deze wereldomvattende vereniging een driedaagse conventie hielden, op Aruba teruggekeerd. Het was bijzonder vermoeiend geweest, maar de vergaderingen hadden vrucht afgeworpen, en dat achtte hij het belangrijkste.

De bestuursvergadering was de achttiende begonnen en in de drie daarop volgende dagen, waarop dagelijks van negen tot half één en van twee tot zes uur aan een stuk door vergaderd werd — waar dan de commissie vergaderingen nog bijkwamen — brachten de 32 aanwezige officers en directors verslag uit van de onder hen ressorterende werkzaamheden. Voorts werd de begroting 1955/56 — die het bedrag van $ 3.000.000,— overschrijdt — aangenomen en werden er plannen gesmeed voor de toekomst.

„Deze plannen", vertelde ons de heer Kuiperi, zijn verstrekkend en zullen van grote betekenis blijken te zijn voor alle 500.418 Lions leden, die over de gehele wereld verenigd zijn in 11.335 clubs".

De conventie van de Lions International zal dit jaar in Atlantic City gehouden worden, in 1956 in Miami en het jaar daarop in San Francisco. Als datum voor de conventie van dit jaar is vastgesteld 22 t.m. 25 Juni.

Voorts deelde de heer Kuiperi ons mede, een dezer dagen het nieuwe hoofdkantoor van de Lions International te Chicago, dat vijf verdiepingen hoog is en waartoe de Lions over de gehele werled hebben bijgedragen, in gebruik zal worden genomen. Het was weliswaar een bestaand gebouw, echter om de bouw en inrichting te geven, die het nu heeft, waren ingrijpende veranderingen noodzakelijk.

De Lions organisatie breidt zich momenteel sterk uit in Europa. Reeds zijn er enkele clubs in Duitsland, maar het grootste enthousiasme bestaat er in Zweden.

ARRESTATIE VAN R.K. GEESTELIJKE IN ARGENTINIE

BUENOS AIRES.— Te Rafaela is een rooms-katholieke geestelijke gearresteerd wegens gebrek aan eerbied jegens president Peron.

Mevr. Veneranda Arends Lions moeder van het jaar

ORANJESTAD.— Tijdens de Woensdagavond gehouden bijeenkomst van de Lions Club Aruba werd tot Moeder van het Jaar gekozen mevr. Veneranda Arends, echtgenote van de heer M. F. Arends, vice-consul van Spanje op Aruba. Tevens werd de officiële delegatie van de Lions naar de Conventie van district E in Valencia aangewezen. Als leider van de groep treedt op de heer T. Pietersz, en leden zijn de heren L. Berlinski, Th. Hese en N. J. N. Rojer. Behalve deze vier mensen zullen er nog ongeveer 25 Lions meer naar Valencia vertrekken de volgende week Vrijdag om als belangstellenden de Conventie bij te wonen.

LAGO ZAL BINNENKORT CRICKETSTRIJD MET C.P.I.M. AANBINDEN

SAN NICOLAS.— Binnen enkele maanden is weer een wedstrijd van het cricketteam van de Lago tegen dat van de C.P.I.M. te verwachten. Een keuze-commissie bestaande uit de heren H. Figuera, voorzitter; D. Harry, secretaris; R. MacLean, captain van het team; G. A. Thomson; R. H. Murray; D. Solomon en S. Smith, heeft 25 cricketers uitgenodigd deel te nemen aan de oefenwedstrijden. Veertien van hen zullen uiteindelijk deel uitmaken van het team.

Maandag a.s. begint de eerste training, terwijl op 15 en 19 Mei a.s. oefenwedstrijden gespeeld zullen worden, waarna het team samengesteld wordt.

AQUARIUMTENTOONSTELLING TE SAN NICOLAS WEGENS GROTE BELANGSTELLING VERLENGD

SAN NICOLAS.— Wegens overgrote belangstelling is de aquariumtentoonstelling, die momenteel te San Nicolas in het Cecilia theater wordt gehouden, drie dagen verlengd.

Vrijdag en Zaterdag zal hij nog van vijf uur s middags tot negen uur s avonds te bezichtigen zijn en Zondag a.s. van tien uur s morgens tot 1 uur n.m.

Op Koninginnedag een marktactie van de Prot. Kerk

O'STAD.: — Velen zal het bekend zijn wat met „Markt-actie van de kerk" wordt bedoeld.

Ook het vorige jaar werd deze actie gevoerd en het resultaat was dat er ruim f. 1000,— voor de Kerkekas werd verdiend, welk bedrag gebruikt werd voor aflossing van schuld.

De Markt-actie zal ook dit jaar weer op 30 APRIL gevoerd worden.

Dan vindt U op de markt, aan de haven, enige stands waar een aantal dames-leden van de kerk allerlei lekkernijen verkoopt, benevens koele dranken en warme koffie.

Practisch alle artikelen worden gratis geleverd door verschillende firma's en een aantal particulieren, terwijl de gehele opbrengst ten bate van de Kerkekas komt.

Het vorig jaar had deze actie zo groot succes, dat tot grote spijt der dames reeds om 12 uur de stands gesloten moesten worden, omdat alles uitverkocht was.

Dit maal zullen de dames er voor zorgen, dat de voorraad aanmerkelijk groter is.

Vanaf **'s morgens 8 uur** zijn de stands geopend.

LAGO SPORT PARK BEGINT VOLGENDE WEEK VRIJDAGAVOND MET KONIGINNEDAGOLYMPIADE

SAN NICOLAS: — Het Lago S. P. Bestuur heeft voor de komende Koninginnedag een interessante Olympiade uitgestippeld. Er is een keuze uit maar liefst 28 verschillende sportevenementen, als hardlopen, touwtrekken, wielrennen e.d. Het feest begint Vrijdagavond 29 April om half zeven

HOOFDREDACTEUR VAN „CHUCHUBI" EN „THE NEWS" VERLIET GISTEREN ARUBA VOOR EEN VACANTIE VAN VIER MAANDEN

SAN NICOLAS.: — De heer G. Schouten Jr., hoofdredacteur van het op Aruba zo bekende blad „Chuchubi" en „The News" is gisterenmiddag met zijn vrouw en vijf kinderen van Dakota vertrokken om van een lange vacantie te gaan genieten. Alhoewel, helemaal vacantie zal het niet zijn, want in Martinique zal mevrouw Schouten zich onder medische behandeling stellen, terwijl de heer Schouten nog enkele zakelijke opdrachten heeft uit te voeren.

Gisterenmiddag om drie uur vertrok de familie Schouten naar Curacao, waar zij zich de 23e zullen inschepen aan boord van de „Les Antilles", waarmee zij Cartagena, La Guaira, Trinidad, Barbados en Martinique zullen bezoeken. Daar zullen zij van boord gaan en zal mevrouw Schouten een dokter raadplegen. Welke plaatsen na Martinique bezocht zullen worden staat nog niet vast, maar het eiland St. Bartholomé zal in ieder geval ook met een bezoek worden vereerd. Wat de heer Schouten betreft, weliswaar heeft hij op zich genomen zakelijke contacten te zoeken in de hout- cacao- en koffiehandel, doch hij hoopt ook nog voldoende tijd te kunnen overhouden om zijn geliefde hobby, vissen, beoefenen.

De Chuchubi fluit vier maanden niet.

Gedurende de afwezigheid van de heer Schouten zullen zijn bladen, de „Chuchubi" en „The News" niet uitkomen. Toen wij hem naar het waarom van deze „beslissing vroegen, antwoordde ons de heer Schouten „Omdat zij mijn geschenkskinderen zijn en niemand anders het zou kunnen doen. „De Chuchubi fluit vier maanden niet".

Het programma voor Koninginnedag geeft „Elck wat Wils"

ORANJESTAD.: — Het volgende programma ontvingen wij van het Oranjecomité, dat de feestelijkheden en gebeurtenissen vóór, op en na Koninginnedag vermeldt.

GEDURENDE DE MAAND APRIL

voetbal- en softballwedstrijden om de Konigin Julianabeker, te organiseren door de Aruba Voetbalbond en de Aruba Softballbond.

WOENSDAG 27 APRIL in het Wilhelminastadion

7.45 uur Finale Softball dames.
9.30 uur Finale Softball heren.

ZATERDAG 30 APRIL

4.00 uur Finale Voetbal groep II in het stadion.
4.00 uur Finale Voetbal groep III op het RCA veld.
4.00 uur Finale groep IV op het Aruba Jrs. veld

ZONDAG 1 MEI

3.00 uur Finale Voetbal junioren in het stadion.
4.00 uur Finale Voetbal Hoofdklasse in het stadion.

Na afloop van deze wedstrijd zullen de Julianabekers voor Softball en Voetbal worden uitgereikt.

VRIJDAG 29 APRIL

18.30 uur Lago Sportpark te San Nicolas, 15e Olympiade ter gelegenheid verjaardag H.M. Koningin Juliana. Georganiseerd door Lago Sportpark Comité.
20.00 uur Muziekuitvoering door de Aruba Jeugd Harmonie op de Parkeerplaats naast het postkantoor te Oranjestad.

ZATERDAG 30 APRIL KONINGINNE VERJAARDAG

6.00 uur Klokkengelui van alle kerken en de Fort Willem III toren.
6.15 uur Het carillon van de Protestantse Kerk speelt Vaderlandse liederen.
6.30 uur Draaiorgelmuziek te maken door de straten van Oranjestad, San Nicolas, Noord (huize Bethanie) en Paradera.
7.45 uur Aubade door de schoolkinderen op het schoolplein van het Philomena college te San Nicolas.
8.00 uur Militaire mars door de straten van San Nicolas.
8.45 uur Aubade door de schoolkinderen op het plein naast Trocadero aan de Lloyd G. Smith Boulevard te Oranjestad.
9.00 uur Militaire parade en defilé voor Trocadero, gevolgd door een mars door de straten van Oranjestad. Muziek Aruba Jeugdharmonie.
10.00 uur Aanvang van de Zeilwedstrijden te Oranjetsad. Start vanaf de kleine steiger.
14.40 uur Aankomst van Zijne Excellentie de Gouverneur van de Nederlandse Antillen op het Vliegveld Dakota.
In de loop van deze dag, kinderspelen te organiseren door de verschillende scholen te Oranjestad, San Nicolas, Noord en Santa Cruz. Volksspelen te Savaneta, Paradera en andere districten.
16.30 uur Padvindersmars door Oranjestad met Brassband. Vertrek Postkantoor, Kazernestraat- Nassaustraat, Hospitaalstraat, Hospitaalplein, J.G. Emanstraat, Hendrikstraat, Koningstraat, Weststraat, Lloyd G. Smith Boulevard.
17.30 uur Openbaar gehoor ten Gezaghebbershuize.
19.30 uur Vertrek Zijne Excellentie de Gouverneur van de Nederlandsee Antillen
18.00 uur Muziekuitvoering door de Aruba Jeugdharmonie in Lago Sportpark San Nicolas.
20.00 uur Groots vuurwerk op het strand gelegen ten westen van het kantoor van Openbare Werken. Waarbij ondermeer: Straaljagers, Helicopteres, Stijgende Kroon, Zilveren Meeuwenfront, Pyramide van gekleurd lichtkogels, de lianenbundels, Archimedesfront, Diamantwaterval etc.
9.00 uur Dankdienst in de R.K. te Oranjestad. Na de Hoogmis volgt het Te Deum.
De gehele dag marktactie van de Prot-Kerk.
mis volgt het Te Deum.

ZONDAG 1 MEI 1955

9.00 uur Dankdienst in de R.K. Kerk te Oranjestad Na de kogels
9.00 uur Dankdienst in de Protestantse Kerk te Oranjestad.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakelistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: C. J. Steartiba
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

Vrijdag 22 April
BIOSCOPEN:
De Veer Theater: 20.30 „News"
Rialto: 20.00 „The golden idol"
Cinelandia: 20.00 „Bomba and the jungle girl en Clipped wings"
Principal: 20.00 „The Malta story"
Aurora: 19.30 „El Alamein"
Savaneta: 19.30 „Bowery Battalion"
Apotheken
Nacht en Zondagsdienst Oranjestad: Botica Aruba San Nicolas: Botica Lucas.

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Breumulier, Nieuwstraat 25, Oranjestad. Tel. 1355

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Voor de Jarigen
Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Verzoekplaten voor luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
13.00 Nieuws in het Papiamento
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programma van Mario S. Arends N.V. (Ponce cement)
20.05 Nieuws in het Papiamento
20.15 Naar het buitenland
20.30 Populaire Amerikaanse Muziek
20.45 Een bezoek aan Nederland
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Latino America canta en su radio
22.00 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.30 Programma van Kan Inc.
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Programma di Oranjestad Bazaar
8.45 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.15 Katholiek uitzending
9.30 Spotlight on a star
10.00 Fin di transmission

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur. Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.
Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en uur. Zaterdagmorgens ook. Zaterdagmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

Aandachtig luisterde een grote kring van dames gisterenmorgen naar de schoonheidsspecialiste Dumenes van Dorothy Gray

O'STAD.: — De opkomst voor de demonstratie van de schoonheidsspecialiste van de firma Dorothy Gray in Trocadero was gistermorgen heel goed. De vrouw van de heer E. Zadoks, manager van de winkel van Aruba Trading Co. in Oranjestad, die het agentschap heeft van de producten van Dorothy Gray, had zich vrijwillig beschikbaar gesteld om als „proefkonijn" te dienen.

Stil was de wijde kring van aandachtige dames, toen juffrouw A.J. Dumenes, rondreizend schoonheidsspecialiste van Dorothy Gray, een duidelijke explicatie gaf hoe een vrouw haar gelaat behoort te verzorgen om jong te blijven. „Jong", een toverwoord voor iedere rechtschapen vrouw.

De gelaatsbehandeling, die zij in de tijd van een uur demonstreerde, bestaat uit drie fasen: het schoonmaken van de huid, vervolgens „stimulating" en „lubricating" en tenslotte de „make-up". Deze gehele behandeling kan iedere vrouw in een kwartier tijds uitvoeren, vertelde ons mej. Dumenes. Zij vertelde ons verder, dat de firma Dorothy Gray een uitgebreide staf heeft van schoonheidsspecialisten, die rondreizen, demonstraties geven en adviezen en op vele plaatsen zelfs schoonheidsscholen hebben opgericht, waarop gedurende langere tijd dagelijks schoonheidslessen worden gegeven. De heer Zadok van de Aruba Trading Co. verklapte ons, dat wellicht het volgend jaar ook op Aruba zo'n school gedurende enige tijd zal worden opgericht.

Mej. Dumenes heeft gisteren en Woensdag in de zaak van Aruba Trading de gehele dag gratis adviezen gegeven. Heden deed zij dit in de winkel te San Nicolas. Maandag zal zij een demonstratie geven in de Esso Club. De volgende week Woensdag zal zij naar Curacao vertrekken, waar zij in de zusterfirma van de Aruba Trading Co., La Casa Amarilla, een dergelijk programma zal afwerken. Vandaar zal zij naar Venezuela oversteken.

Tijdens de demonstratie in Trocadero werd er ook een loterij gehouden die gewonnen werd door Mevr. F. Loonstra, die daarmede drie gratis behandelingen won en bovendien een aantal schoonheidspreparaten van Dorothy Gray van de firma Aruba Trading Co. cadeau krijgt.

LAGO SPORT PARK BASEBALL COMPETITIE BEGINT EERSTE WEEK MEI

SAN NICOLAAS: — Begin Mei zal de baseball competitie van het Lago Sport Park weer beginnen. Daar ed dit jaar een „AA"-klasse is toegevoegd, zal de komende competitie in vier klassen gespeeld worden, n.l. de „AA"-klasse, de „A", „B" en Juniorklasse.

De wedstrijden zullen allen gespeeld worden op de velden van het L.S.P. Bericht van deelname aan deze competitie van de verschillende clubs moet uiterlijk Maandag 25 April ben het bestuur van het L.S.P. binnen zijn.

In de baseballcommissie van het L.S.P., dat kort geleden ward gekozen, hebben zitting de volgende heren: J. La Cruz, voorzitter; F.L. Hodge, secretaris; H. Figuieira, J. Perez y Camay en L. Gibbs, leden.

Schema van de 1955 L.S.P. cricket competitie

SAN NICOLAAS: — Het schema van de cricketcompetitie, die dit jaar in de „A" en „B" klasse in het Lago Sport Park gespeeld zal worden is als volgt:

„A"-klasse:	
24/ 4/55	Grenada — St. Eustatius
1/ 5/55	Dominica — Middlesex
8/ 5/55	St. Vincent — St. Martin
22/ 5/55	Grenada — Middlesex
12/ 6/55	Dominica — Br. Guyana
19/ 6/55	St. Eus. — St. Martin
26/ 6/55	Grenada — St Vincent
3/ 7/55	Dominica — St Eus.
10/ 7/55	Br. Guyana — St Martin
17/ 7/55	Dominica — St. Vincent
24/ 7/55	Grenada — Br. Guyana
31/ 7/55	Middlesex — St. Martin
7/ 8/55	St. Eustatius — St. Vinc.
14/ 8/55	Grenada — St. Martin
21/ 8/55	Midlesex — Br. Guyana
28/ 8/55	Dominica — St. Martin
4/ 9/55	St. Eus. — Br. Guyana
11/ 9/55	Middlesex — St. Vincent
„B"-klasse:	
23/ 4/55	St. Vincent — Dominica
14/ 5/55	St. Vinc. — Mech. Adm.
21/ 5/55	St. Eus. — Dominica
11/ 6/55	St. Eus. — St. Vincent
18/ 6/55	Dom. — Mech. Adm.
25/ 6/55	Dominica — St. Vincent
2/ 7/55	Mech. Adm. — St. Eus.
9/ 7/55	Dominica — St. Eus.
16/ 7/55	Mech. Adm. — St. Vin.
23/ 7/55	St. Vincent — St. Eus.
30/ 7/55	Mech. Adm. — Dom.
6/ 8/55	St. Vinc. — Mec. Adm.
13/ 8/55	St. Eus. — Dominica
20/ 8/55	St. Eus. — Mech. Adm.
27/ 8/55	St. Vincent — Dominica

EINSTEINS LICHAAM GECREMEERD

PRINCETON. — Het stoffelijk overschot van dr Albert Einstein is te Princeton gecremeerd, nadat het ontdaan was van de hersenen en de hoofdorganen ten behoeve van wetenschappelijke en medische studies. Het tijdstip en de plaats der crematie werden geheim gehouden, evenals de overledene gedurende zijn ziekte en dood doo rfamilie en vrienden aan de openbare attentie was onttrokken. Het nieuws van zijn overlijden werd pas 7 uur na zijn dood bekendgemaakt. Het testament van dr Einstein zal evenmin bekend worden gemaakt.

Opnieuw een voorstelling van „Un Anochi Arubiano"

ORANJESTAD: — Aangezien er bij de eerste voorstelling van „Un Anochi Arubiano", die de vorige week Vrijdagavond in het theater „De Veer" gehouden werd, veel mensen teleurgesteld moesten worden omdat de zaal volkomen was uitverkocht, zal men a.s. Maandagavond hetzelfde programma opnieuw in het theater vertoond worden. De voorstelling, waarvan de opbrengst weer geheel voor de kas van het Prins Bernhard Fonds bestemd zal zijn, zal weer om acht uur beginnen.

Het is jammer, dat de ijverige secrtaresse van het Prins Bernhard Fonds op Aruba, mevrouw E. Veenhuys-Spier, deze hervertoning van dit typisch Arubaanse programma niet mee kan maken, daar zij momenteel in het St. Elizabeth's Gasthuis op Curacao een kuur moet ondergaan.

Venezuela allerlei

— Dezer dagen is het nieuwe, tien verdiepingen hoog kantoorgebouw van de Creole Petroleum Corporation in Caracas officieel in gebruik gesteld door de president der republick, kolonel Marcos Pérez Jiménez.

Daarvoor werd het gebouw ingezegend door de aartsbisschop van Caracas, Z.H.E. mgr. Lucas Guillermo Castillo. De ingebruikneming van het nieuwe pand viel samen met het 35-jarig bestaan van de Creole in Venezuela. In zijn toespraak noemde de heer H. W. Haight, de president der maatschappij, het nieuwe bouwwerk „een symbool van het vertrouwen, dat de maatschappij met het Venezolaanse volk deelt in de steeds veelbelovender toekomst van dit land".

In het gebouw, een der modernste in zijn soort in Caracas, zijn zes liften aangebracht om de ruim 1.400 man personeel te vervoeren. Bovendien is er nog een lift voor vrachtvervoer. Het gebouw is zodanig opgetrokken, dat op geen enkel tijdstip van de dag het zonlicht de kantoorvertrekken binnenstraalt.

De natuurlijke verlichting en ventilatie maken luchtkoeling, zelfs in het warmste seizoen, overbodig.

— Aan de vergaderingen der Internationale Petroleum Commissie, die op 27 April aanstaande te Caracas aanvangen, zullen 250 afgevaardigden deelnemen uit Argentinië, Brazilië, Perú, Colombia, Mexico, de Verenigde Staten, Engeland, Nederland, Perzië, Irak en Burma.

— Deze week wordt in Caracas in gebruik genomen het „Teatro del Este", dat deel uitmaakt van het bouwproject Polar. De schouwburg, die werd uitgevoerd in het kader van het opzienbarende bouwprogramma in de Venezolaanse hoofdstad, is een van de duurste en modernste op het vasteland. Men heeft kosten noch moeite gespaard om het zo volmaakt mogelijk in te richten en uit te rusten. Behalve filmvertoningen kunnen in de schouwburg ook toneelstukken en balletopvoeringen worden gegeven.

—Het tekort aan apen, die worden ondergebracht in de soort „Rhesus Cynomolgus", zou volgens de vice-president van de Wyeth-laboratoria, op de vlieghaven Maiquetía dezer dagen, Maurice L. Claney, bij zijn aankomst gen, de Verenigde Staten kunnen beletten de Salk-vaccin tegen kinderverlamming in genoegzame hoeveelheden te produceren. De virus wordt in de nier van het beest geënt. Pas veel later, na achtereenvolgende procedé's, wordt hieruit de uiteindelijke vaccin verkregen.

KONINKLIJK GEZIN KEERDE TERUG

's GRAVENHAGE. — Terugkerende van een vacantie-reis naar Zwitserland, zijn H.M. de Koningin en de jongste twee prinsessen in een regerings Dakota op het vliegveld Soesterberg geland. De oudste twee prinsessen kwamen later in de avond van Dinsdag aan.

PRINSES MARGARET NAAR DUITSLAND

LONDEN. — Prinses Margaret van Groot Brittannië zal Maandag 23 Mei naar Duitsland vliegen om Britse militaire eenheden aldaar te bezoeken. Zij zal op 25 Mei naar Groot

IN JUNI BEGINT T.B.C. BESTRIJDINGSCAMPAGNE IN SURINAME

SURINAME.— Een gouvernementsgeneeskundige en twee verpleegsters uit Suriname zullen van de maand een bezoek brengen aan Brits Guyana om de TBC bestrijdings-campagne te bestuderen.

In Juni of enige tijd daarvoor zullen de medische autoriteiten in Suriname, met hulp van de UNICEF (het Kindernoodfonds van de Verenigde Naties) een TBC bestrijdingscampagne aanvangen. De hele bevolking tot een leeftijd van 45 jaar zal aan de tuberculine-onderzoek onderworpen worden, en bij negatieve reactie ingeënt worden.

HOROSCOPO

Hendenan naci entre dia 21 y 30 di April.

E generosidad y e confianza den nan mes, dos cos sobresaliente den nan caracter, ta duna nan un reputacion, di cual cu razon nan ta sinti nan orgulloso. Amigo y familianan semper ta yega cerca nan cu nan problema y ora di apuro semper ta cerca nan nan ta bin busca solucion sabiendo cu nan lo no worde ninga. Nan ta tolera hopi y nan ta mashar comprensivo. Si tin un cos cu ta condenanan ta falta di siguridad. Pa nan ta un pica inperdonable. Nan por rabia masha hopi si un persona mester falta di cumpli cu un obligacion necesario. Nan lo hanja hopi exito den actividadnan manera trabaonan cu relacion cu hospital of trabaonan di caridad. Nan felicidad ta si nan por presta servicio na otro.

Nan Signo ta: Tauro
Nan piedra: Agata
Nan color: Berde scur
Nan flor: Violeta
Nan dia: Diabierne
Nan metal: Koper

CUMPLEANJOS FELIZ

Senjor Emiterio Croes recibi un sincero felicitacion di nos y tur bon conocirnan cu bo cumpleanjo riba e dia di awe.

20 anja di existencia di Beurs a worde celebra cu un anochi di gala

Dia Razon anochi Buers- en Nieuwsberichten a celebra su 20 anja di existencia cu un anochi di gala den Roxy theater. Na mas o menos un 400 invitado a worde demonstra cu un pelicula cu yudanza di Curafilm e trabaonan cu ta worde organiza tur dia pa atardi e lectornan por hanja nan corant cu ultima noticia y portretnan aden.

Gobierno tabata presente door di ministro E.A. Booi, di gabinete tabata presente mr. P.G. Hooghoudt, di C.P.I.M. Sr. W. van Wordragen. Tambe tabata presente Overste Th. J. Rikkers y asina varios persona representando comercio. Promer nan tabatin intencion di saca un corant di jubileo pero despues a dicidi di haci algo mas. Senjor L. W. de Wit, director di Beurs- en Nieuwsberichten a habri e anochi cu un discurso y na final el a desea cu tur presente lo gusta e show. Senjor Rijpkema a duna un concert. Despues a sigui Senjor Jankegt promer redactor di Beurs cu a conta na un manera mashar humoristico con Beurs a pasa su promer anjanan. Srta. Inez Thieme a duna un show di ballet cu diferente baile di estranheria mehor Europeo. Despues di intermedio cu e invitadonan por a pidi loke nan tabata desea na bar y a provecha di es apetizernan cu tabatin na gran escala riba mesanan mashar bunita drecha nan a duna impresion den diferente ramo manera di vacacion, sociedad aristocraat, etc., cu cual publico tabata hari sin misericordia. Despues di e funcion director y su empleadonan a reuni na Chobolobo na unda nan a keda varios ora combersando, dibertiendo y bailando. Nos ta desea Beurs- en Nieuwsberichten hopi anja mas di existencia.

PAGINA TRES

Dr. Da Costa Gomez y Dr. Pos nombra como Ridder

Landsminister Eman y Karner officier, ex-minister Plantz tambe Ridder

WILLEMSTAD: — A keda nombra como Ridder den Orde di Nederlandse Leeuw mr. R.H. Pos, ex-president di e delegacion surnam na R.T.C. mr. dr. Da Costa Gomez, ex-president di delegacion antiyano, ex-president di Regeringsraad y Señor W.R. Plantz, ex-miembro di Regeringsraad. Nombra como Officier den Orde di Oranje Nassau a queda nombra Sr. F.J. Eman, ex-miembro di Regeringsraad antiyano y Señor F.H.M. Karner, tambe ex-miembro di Regeringsraad antiyano. Señor Plantz, quen ta na Ulanda actualmente, a ricibi su condecoracion for di man di Minister Kernkamp.

Ora qu ayera malnta Prof. Kernkamp a hinca e boton di condecoracion den lapet di dr. Raymond Pos, den e sala di reunion di Ministerio di Territorionan di Ultramar, tabatin reuni aya Sra. Pos, Prof. Van Lier, mr. y sra. de Vries, mr. N. Debrot, mr. Van Helsdingen, drs. Jonkers, e secretario general di Minvor Kiveron y varios otro funcionario altu.

E minister tabata sintie masha contentu — segun el a bisa — di por ta tolk di gobiernu y bisa Senjor Pos e decision di Su Mahestad La Reina. Minister Kernkamp a bisa, qu e ta considera Pos ainda como miembro di e generacion mas hoben, loque no ta quita sin embargo, qu e ex-president di delegacion di Surnam tin un carrera largu y honroso tras di lomba. For di e carera aqui minister Kernkamp a menciona algun parti.

El a conta, qu mr. Pos a promove na Leiden. Segun e minister ta bisa, mr. Pos a contribui den varios di e reunionnan di R.T.C. pa tene un bon comprendementu entre e miembronan, di cual asina hopi cos tabata depende. E minister a acentua mas e parti, qu mr. Pos tabatin den e comision chiquitu, den cual nan a quita e ultimo obstaculonan.

Tambe no mester lubida su trabou den Nacionnan Uni, tantu como miembro di delegacion ulandes na New York, y na 1951 na Geneve durante cual el a duna prueba di loyalidad na Surnam y Reinado.

Den su contestacion riba loque e minister a bisa, e politico surnam a gradici pa e condecoracion, qu ta tambe un prueba pa e manera di actuacion di inter e delegacion surnam na R.T.C.

Cu gratitud Pos ta recorda e trabou di e otro hendenan den R.T.C. y e ta contentu, qu dr. Da Costa Gomez a hanja e mesun condecoracion. Di parti di mr. Da Costa Gomez el a hanja semper masha cooperacion y plena confiansa. Pos y Da Costa Gomez tabata comprende otro masha bon. E cos principal ta awor, pa convence mundu afó, qu e Statuut ta duna e partinan di Reinado un igualdad real, y cu nan ehempel e partinan di Reinado mester convence mundu di esaqui. Despues di e parti oficial e autoridadnan a queda basta ratu huntu.

Gobiernu presente na entrega di condecoracion.

Ayera pa ma so menos 12 or di merdia tabatin den e salon renova di Palacio di Gouverneur entrega di e adornonan, perteneciendo na e condecoracionnan di mr. dr. M.F. Da Costa Gomez y Senjor F.J. Eman, respectivamente Ridder den Orde di Nederlandse Leeuw y Officier den Orde di Oranje Nassau.

Presente tabata na e ocasion aqui premier Jonckheer y e ministernan Lampe, Booi, Beaujon, Van der Meer y Van Romondt; ademas mr. F.E.J. van der Valk, hefe di cabinet di Gouverneur.

Su Excelencia a dirigi un palabra na e dos condecoradonan y a bisa cu respecto na mr. dr. Da Costa Gomez, e ta duna expresion na e trabou, qu el a haci como president di Delegacion Antiyano na R.T.C. y ademas como president di Gobiernu antiyano. Gouverneur a bisa, qu un condecoracion asina ta na su luga pa esnan, qu ta pone nan mes disponibel pa e causa publico y duna e sacrificionan.

Tambe e condecoracion, qu Senjor Eman a hanja, ta duna prueba di aprecio di Su Mahestad La Reina pa e trabou, haci como landsminister pa comunidad.

E dos condecoradonan a pidi Gouverneur pa expresa nan gratitud na S.M. La Reina, y mr. dr. Da Costa Gomez a expresa su aprecio, qu S.M. La Reina a hanja bon, duna e balor aqui na nos institucionnan nacional.

Cargamentu di e condecoracion lo no ta pa mr. dr. Da Costa Gomez solamente un asuntu di honor, pero e ta spera tambe di por carga e condecoracion segun su balor.

Sr. Eman a epresa su sincera gratitud pa e condecoracion altu, qu el a ricibi y pa e palabranan, qu S. E. Gouverneur a papia na su entrega. Nan a celebra e suceso di alegria aqui cu un brindis.

214 MILLAR DI DOLAR DI YUDANSA MERICANO NA ASIA

AUGUSTA.— Probablemente awe president Eisenhower lo manda un mensabe pa Congreso mericano, den cual e suma pa yudansa na extranheria pa e anja di begroting qu ta bini, lo ta stipula na 3.5 millard di dollar, di cual 2.14 millard lo ta pa Asia. Segun programa nobo e departamento di yudansa di ministerio di relacionna nexterior lo bira un organisacion semi-autonomo, bou di e nomber Oficina pa cooperacion internacional, bou di direccion di un director, quen lo duna na minister di relacionnan exterior reportaje. Den nomber di minister lo e tene un bista riba tur yudansa na extranheria.

STREANAN SIN LUZ

Pa nos lectornan amante di cine, nos ta duna algun noticia di Artistanan moderno y contestá algun pregunta cu nos a recibi: Artistanan cu ta trahando cu contract di R.K.O. actualmente ta: Barbara Darrow, Ursula Thiess, Michael St. Angel.

Marlon Brando tin un nanishi quibra.

Como varios di nos lectornan a informa cu Gina Lollobrigida ta bisti corset, nos a tuma informacion y e contesta ta „si".

George Gobel a pasa un test pa bira artista, si e lo bira no ta definitivo ainda.

Tab Hunter su nomber propio ta Arthur Gellen.

Arlene Dahl tabata casá un biaha dia el a casa cu Fernando Lamas y Fernando ya tabata casa dos biaha.

E mehor artista paga na Las Vegas te ainda ta Mario Lanza, ken ta gana $50.000,— pa siman, siendo ta sólamente tres siman e tin aya.

Dean Martin, dia tabatin kimamento na Palm Springs, as alba dos dozijn di bala di golf, mientras el a larga tur prendanan di su cas quima.

Despues di tur e pleitonan cu Rita Hayworth tabatin cu Columbia Pictures Co. el a bai canta toch cu nan como cu e tabatin mester di placa.

Errol Flynn ta parce di tin hopi amistad cu e belleza frances cu yama Marjane.

Audrey Herpburn ta prefera di casa cu Mel Ferrer mas cu James Hanson pasobra Hanson kier pa Audrey stop di actua den pelicula siendo lo no ta un mando cu Ferrer lo duna.

Joan Crawford a saca su yiunan adopta for di un scool priva y pone nan den un institucion catolico.

Como peticion di varios di nos lectornan nos lo duna un relato tur siman con e diferente artistanan ta biba nan bida priva. Si un di nos lectornan kier sabi di su artista preferi e por yama nos libremente na telefon No. 1116 y nos lo haci tur posibel pa pon'é mas pronto posibel.

Nos lo cuminza e siman aki cu Marilyn Monroe, como hopi kier sabi kic oa para cun'é. Preguntanan tocante Marilyn Monroe ta lo siguiente: Kico a para di Marilyn? El a drecha cu Joe DiMaggio? El a hanja un enamorada nobo? E amistad di dje cu Milton Greene, cu ta director di e compania di cine cu el a lamta, ta algo mas cu negocial? Suceso a suta na su cabez ta berdad cu e ta bai actua den nightclub na Las Vegas?

Esaki ta simplemente algun di e preguntanan cu bo ta tende na tur parti.

E blondin, belleza y ricacha aki cu antes tabata biba cu su buki abri awor ta biba masha misterioso. Admiradornan di dje cu tabata gabe awor ta hanj'é masha seco.

Conocirnan di dje ta bisa cu semper nan a kere cu e tabata juicioso y cu nunca suceso por a haci efecto riba dje.

Marilyn a nenga un contract di $100.000.—, pakico ni un bende no por comprende.

Poco anja pasa e tabatin asina tanto necesidad y ta esey mes a pone posa desnuda pa bistanan riba un calender.

Awor e ta cla pa start un compania propio. Kico e sabi di producimento di pelicula? Casi sigur el a bira victima di mal consebo.

Varios artista cu a traha bunto cu ne ta bisa cu nan no sabi kico pensa.

Segun nos por weita Marilyn mes no sabi kico e mester haci.

Marilyn, segun Modern Screen, ta bata masba infeliz durante su matrimonio cu Joe DiMaggio. E tabata sinti'é manera prisonera den su mes cas. Parece cu Joe no tabata comprende ni e ni su trabao mucho bon. Dia cu el a divorcia ta sigur cu el a sinti cu el a baha un carga pisa for di su schouder.

Marilyn tabatin mashar poco amiga den su bida, pa motibo di su body, muhernan tabatin manera miedo di dje. E bombernan cu e tabata conoce tabata pa motibo di su carrera.

Joe no tabata uno di nan y Marilyn a larg'é bai. No mucho tempo cu nan a divorcia nan a bolbe cuminza topa cu otro trobe. Nan tabata muastra mas enamora cu tempo nan tabata casa. No esey so pro tambe dia Marilyn a biaha Joe tambe. Nan a topa na Boston cu Joe su ruman homber y hunto nan tabata keiro.

Dia Marilyn a bai New York back y a posa den Gladstone Hotel Joe no a queda mucho leu. E corantnan a bisa cu Joe tabata sirbié sopi na cama. Ora a puntra Marilyn cu esey ke meen cu nan lo drecha trobe, el a contesta cu no, solamente nan ta bon amigo di otro.

Marilyn a banja un oferta pa bai haci solamente un par di number den un casino na Las Vegas pa $40.000 pero el a nenga bisando cu e ta hanja berguenza mashar liher dilanti di hopi bende.

Milton Greene cu ta masba sera cun'é ultimamente a bisa cu tur loke cu Marilyn kier ta pa algo tocante su rolnan cu e ta hunga ser publica. E no tin nada contra di 20th Century Fox, nan tabata masha bon p'é, pero ta masba normal cu un artista kier crece mas y mas. Tur loque e kier ta un chens si e no logra lo e falla.

Darryl Zanuck a bisa cinco luna pasa cu nan a dun'é mucho publicidad na principio y awor mester stop promer cu e cuminza fada publico.

Marilyn tin un falta cun'é. Tur caminda e ta yega un of dos ora laat. Si bo kier mir'é 3or, bo por bien yega pa 6or di atardi pasobra prome lo e no yega.

Dia el a casa cu Joe el a bisa cu loke e kier mas tanto ta un yiu siendo e tabata dedik'é mas na su carera largando su casa keda cas pa weita cas. No larga duda cu e kier un yiu berdad kizas mas cu un pero si mester larg'é scohe semper lo e scohe su carera promer.

Un motibo ta casi sigur pasobra nunca e tabatin un vida casero feliz ainda.

Nunca el a mira su tata y e no sabi nada di dje. Ni cu e ta na bida ni unda e tabata biba, y su mama semper tabata malu y tabata mas tempo den hospital cu afor. Pesei Marilyn ta rabia mashar si bo informe di su hubentud.

Johnny Hyde, su promer amor, tabata un di e agentenan cu mas influencia den Hollywood.

Tabatin un tempo cu henter mundo tabata considera Marilyn como un cinderella pero el a distrui tur cos. Esei ta un fout grandi cu Marilyn a haci. Pero bam weita tan tempo nochi no sera, careda di bina no a cab...

KERKI LO TENE MERCADO ANJA DI LA REINA

ORANJESTAD: — Hopi di nos lectornan lo sabi kico kier meen „Mercado di Kerki".

Anja pasa tambe el a worde teni y e resultado tabata mas cu mil florin, cual a worde usa pa paga debenan di kerki.

E anja aqui e mercado lo werde teni dia 30 di April, esta anja di La Reina. Na mercado na waf lo bo hanja algun tent den cual lo tin varios dama, miembo di nos kerki ta bende tur sorto di cos dusbi y tambe limonada y koffie.

Casi tur e articulonan cu lo worde bendi ta gesto di varios firma y algun particulier, mientras tur e resultado lo ta pa cubri gastonan di kerki. Anja pasa e accion aki tabatin asina tanto exito cu a duel e damanan mashar tanto cu for di 12'or e tent mester a worde sera, pasobra tur cos a caba.

E biaha aqui e damanan lo zorg pa tin tur cos na abundancia.

REDACTOR DI „CHUCHUBI" Y „THE NEWS" CU VACACION

ORANJESTAD: — Senjor G. J. Schouten Jr., redactor na Aruba di e corant tan popular „Chuchubi" y „The News" a bai ayeramainta cu su casa y cinco yiunan pa un vacacion di 4 luna. Nos ta spera cu Senjor Schouten y familia lo disfruta di nan verlof de lo mas mehor.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakailstr. 2. Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diabierne 22 April.

CINE

De Veer Theater: 20.30 „News"
Rialto: 20.00 „The golden Idol"
Cinelandia: 20,00 „Bomba and the jungle girl en Clipped wings"
Principal: 20.00 „The Malta story"
Aurora: 19.30 „El Alamein"
Savaneta: 19.30 „Bowery Battalion"

AGENDA

Boticanan di Turno
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas.
PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel 1557. Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25. Oranjestr.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.45 Melodias matinales
7.00 Feliz Cumpleaños
Programma pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
7.30 Melodias romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Popular music
12.15 Noticia Hulnades
12.30 Peticiones pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
13.00 Noticia na Papiamento
13.15 Mexico canta
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Noticia Hulandes
18.45 Programa pa muchanan
19.00 Peticiones
19.20 Noticia Ingles
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa di Mario S. Aends N.V. (Ponce cement)
20.05 Mundo en marcha
20.15 Viajes musicales
20.30 Muziek popular Americano
20.45 Un bishita na Hulanda
21.15 Noticia Spanjo
21.30 Latino America canta en su radio
22.00 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Apertura
5.33 La hora del bolero
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.30 Programma van Kan Inc.
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Programma di Oranjestad Bazaar
8.45 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
9.15 Katholiek uitzending
9.30 Spotlight on a star
10.00 Fin di transmission



"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 63

Capitulo VIII

Dorothea a sali mitar loco foi cas dje abogado. E tabata pensa cu awor pronto lo nan arrest'é pasobra e milionario a adivina e berdad. E homber cruel ai, sin alma, sin curazon ni compasion, causa di desventura di su querida Lucita, lo trata pa pronto l'e ta detené di nobo. Pa evita esai tabata necesario dje separa foi Lucita, abandon'é, enferma y desespera. Pero si e queda bunto cu Lucita riba un bon dia lo nan bin detené aya.

Ora cu e mama a yega cerca Lucita, e tabata contento di mira cu e yiu su situacion tabata mehorando.

„I b'a bai cerca Sr. Durand? Quico e ta opina?" Lucita a informa.

„Si; pero el a bisa mi cu ley ta impotente pa persigui e monstruonan ai cu ta califica un criatura pa faltanan cu su mama baci...."

„Mi mama".... Lucita a mumurra cu wowonan yen di lagrima. „Quizas n'e momento aqui e ta mas digna di compasion cu mi".

. . . .

Ora cu Pablo Herment a yega su cas el a hanja Luciano den compania di su yiu muhè. E almuerzo tabata corto y ora cu esaqui a termina, Luciano a sigui pa fabrica y e industrial a bandona su hotel, anto na pia, contra su custumber, el a camna bai na pia te na cas di Otilio Soledad.

„M'a haci un gran co'i bestia", e tabata pensa den su mes, „cu m'a larga nan comprende cu m'a reconoce Dorothea bao di persona di Luisa Perrin. Si mi larga nan detené, mi ta comete un gran imprudencia inperdonable.... Sinembargo presencia dje muhé aqui na Paris ta un amenaza constante riba mi cabez. I di tur manera e muhé aqui mester disparce.

Jegando na cas di Otilio esaqui a queda masha admira di mira Gerardo y el a bis'é:

„Qui feliz casualidad di por mira bo den e barrionan aqui", Otilio a bisa teniendo man dje milionario.

„Esaqui no ta un casualidad. Mi tin cosnan grave di conta bo...."

„Den e caso aqui, bo mester drenta anto."

„Mi ta teme e biaha aqui nos a perde sin remedio", e industrial a bisa ora el a instalé den un dje stulnan ancho y na boz baho el a bisa: „Dorothea Fortal ta na Paris y el a descubri su yiu muhé.

„Imposible", Otilio a grita.

„Ta parce imposible, sinembargo e ta cierto. M'a contra cun'é den cas di Antonio Durand".

„I el a reconoce bo?" Otilio a puntra palido.

„Afortunadamente no? Pero su presencia aqui na Paris por causa un peligro masha grandi pa nos. E por reconoce mi e dia cu menos mi a pensa y e ora ai mi ta perdi...."

„Wel", Otilio a responde, „tantem cu e no reconoce bo, bo n tin nada di teme.... Lubida riba tur temornan vano y conta cu mi."

„E por a cambia su nomber talvez?"

„Si; awor su nomber falso ta Luisa Perrin."

„Na unda e ta biba?"

„Mi n' sa. Pero bo por contra cun'é facilmente na cas di Lucita."

„Qui trabao e tin?"

„E ta partido di pam".

„Es decir cu tur dia lo e mester ta riba caya. No intranquiliza bo, pasobra manjan mes Dorothea Fortal lo stop di causa bo intranquilidad."

„Quico bo ta pensa na haci anto?"

„Ami no ta pensa nada absolutamente. Ta bo t'e quende cu tin cu dicidi cu presencia di Dorothea Fortal no ta desea na Paris y bo por scribi un carta pa procureur di nos Republica cu e muhé cu ta camna parti pam bao di nomber di Luisa Perrin no ta, ningun otro hende sino e prisonera cu a hui y cu yama Dorothea Fortal. Bo mes no tin mester di firmé"

„Imposible! Unbez nan ta senjala mi como instigador di su detencion."

I awor e falso Paulo Herment a conta Otilio e escena cu a tuma luga na cas di Antonio Durand.

„Awor lo bo comprende perfectamente cu e carta anonima aqui toch lo por bin ser un imprudencia. I e ta lamanta gran sospechonan cerca Antonio. Luciano Labordes te ainda ta quere firmemente den inocencia di Dorothea y e ta duda cu Gerardo Santagu a muri. E pintor Elfrido Candelaria tambe ta di mes opinion. De la manera pa nan tres Santagu ta na bida ainda I Dorothea ta sufri un condenacion inmereci.... Un solo rayo di luz den e tiniebla aqui y e pasado lo brilla cu claridad mediana. Un palabra imprudente y tur cos lo ta perdi. Ta terrible di naufraga ora cu ya bo ta den porta di cas."

I den un gesto di nerviosidad Paulo Herment a pone su dos mannan na su cabez.

„Calma bo, primo, calma bo. E situacion no t'asina desespera ainda. E catastrofe cu bo ta pensa ai lo no por presenta hamas. I le na ora mes cu Dorothea lo por reconoce bo anto bo por defende bo respondiendo: „E muhé ai ta hende loco! Gerardo Santagu a muri. Mi nomber ta Paulo Herment." I bo por proba esai tambe."

„Quico! Te mescos cu bo tambe por a descubri cu Paulo Herment a muri na Ginebra, otronan tambe por haci mescos. Mi ta ripiti bo cu e peligro ta inminente y lo e peligro no desaparece tantem cu Dorothea Fortal ta na bida...."

„Anto lo bo quier pa mat'é?" Otilio a puntra na boz silbante.

„Esai sol por ser mi salbacion."

„Pensa bo bon, pasobra un crimen por tin consecuenclanan mas grave cu denuncia di Dorothea. Unavez cu Antonio y Lucita sabi cu b'a menaza e muhé ai, sin duda nan lo atribui na bo su fin tragico."

„Asina ta en realidad. Pero di un of otro manera nos tin di pensa un sorto di accidente pa larga pas'é, cu esaqui lo por caba cu su excistencia. I un tal caso mi no por tin culpa den dje. Pa tur precio nos mester evita un catastrofe cu ta parce inminente. No lubida cu mi suerte lo ta estrechamente liga na di bo. Mi ruina ta significa bo ruina! Adios bo rentanan si mi naufraga".

„Esai si nunca! Mi ta dispuesto na comete e crimen di mas grandi promé cu mi mester yega na pasa miseria trobe. Prome cu mi mester bolbe traha mi ta prefera di muri".

„Dje manera ai anto lo bo mester haci todo por todo. Bo ta dicidi...."

„Unavez cu esai ta indispensable...."

„Mi no quier pa e biaha aqui bo haci uso di arma blanco."

„Descuida.... Un asesinato habilmente disfraza, cu tur apariencia di un accidente.... i mi ta spera cu e biaha aqui lo bo queda satisfecho di mi trabao."

Paulo a saca un paqui di billete trobe y a entrega esaqui na su primo, quende a hink'é libé den su saco. I despues e dos miserablenan a separa di otro.

Otilio a disfraza na un simple trahado cu piki na man y el a bai madruga dilanti di cas di Lucita, el a warda te ora cu Luisa Perrin a sali, el a sigui'é te ora esaqui a bai panaderia y sali cu su pamnan p'e parti. Despues dje trabao aqui Otilio a bolbe su cas satisfecho awor, cla, pa bai traha su plan astuto.

Capitulo IX

Nos ta bolbe cerca Elfrido Candelaria quende awor a bai na gobierno di e ciudad cu un papel di recomendacion di ministro pa e banja tur informacionnan necesario.

Drentando e oficina un alto empleado a bin contra Elfrido y a pone su mes completamente na esaqui su disposicion. I unbez Elfrido a cuminza tuma infromacionnan di Paulo Herment, cualnan el a hanja, pero sinembargo e no a queda mucho satisfecho, debi cu e Paulo Herment aqui tabata mecanico mescos cu Gerardo y mirando cu Elfrido ainda no tabata mucho satisfecho, e empleado a recomend'é na un otro empleado anciano cu tin un gran memoria di casi tur hende cu ta biba den e ciudad ai, pasobra e tin cincuenta anja biba ai y e tin mas cu sesenta anja di edad. E empleado a bati klok y Sr. Rafael a presenta y riba preguntanan cu nan a haci'é respecto Paulo Herment el a duna como contesta:

„Si mi n' ta hera, Paulo Herment a nace na Dijon na anja 1832. Su mama tabata modista y su apellido tabata Soledad.

„Exacto," Elfrido a bisa.

„Su majornan a muri un tras di otro, como 24 anja pasa. Paulo Herment tabata nan unico yiu y como nan a descubri den dje un inteligencia previligia, nan a larg'é bai studia na scol di Chalons na unda el a sigui curso di mecanico cu bon éxito. E tabata un mucha cu bon sintir, pero cabez babri.... El a bai foi tera...."

„Na unda el a muri, n' t'asina?" Candelario a interrumpi'é.

„No, Senjor. El a bin logra un gran fortuna na New York, unda el a asoci'é cu un tal Jacobo Montana, un gran industrial Mericano, alomenos manera prensa a publica; i actualmente e ta biba na Paris camina el a establece un fabrica maravillosa. Ta un homber cu ta honra e pais camina el a mira promé luz di bida!

„Bo tin sigur cu e Paulo Herment di Paris ta e mes di tanto anja pasa? Bo conoce anto?"

„Mi ta completamente sigur, pasobra asina leu cu mi sa no tabata existi ningun segundo. I e tabatin un primo, sobrina di su mama cu yama Otilio Soledad, un bandido condena cu tres anja di prison pa motibo di robo."

N'e momento ai e otro empleado a trece kaarchi di Paulo Herment, pero esaqui tabata blancu, sin ningun caso na poliz.

Elfrido a gradici e empleadonan y a sigui inmediatamente pa Johama. Na camina e tabata pensa, cu apesar dje noticianan contrario cu el a ricibi, y cu no a yuda trece ningun claridad ainda den e asunto, sinembargo Elfrido tabata quere firmemente cu bao di disfraz di Paulo Herment tabata sconde persona di Gerardo Santagu. Si n' t'asina, paquico anto e tabatin asina tanto rabia contra yiu muhé di Dorothea Fortal? Si n' t'asina, paquico anto el a interesa asina tanto pa larga busca e declaracion na weeshuis tocante Lucita. I sin duda e Otilio Soledad aqui ta su complice.

Jegando Johama, casualidad a permiti cu Elfrido a logeer den e mes hotel camina e baron d'Arriz tabata. Pero nos ta larga Sr. Elfrido un rato pa nos bam ocupa nos cu Otilio.

Otilio di su banda a prepara tur cos masba bunita y su organizacion tabata completo.

x x x

Pa 11'or di mainta di su dia siguiente Elfrido a bai bisbita e alcalde den su oficina particular. I esaqui a bisa:

„Si mi tin permiso di molestia bo sin cu mi tabatin e honor di conoce bo antes," el a bisa e funcionario cu masha amabilidad, lo mi quier tin e placer di conoce nomber dje persona cu a solicita e documento aqui."

(E ta sigui.)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Pero ora cu sheriffnan a core un poco riba e marcanan, cu aunque nan no tabata mira pero suponiendo cu Marco cu ta bisa di tin bon bista ta dirigi nan, di pronto mester a para, pa motibo cu Marco a larga sabi cu ya e no ta mira e marcanan atall mas.

Sheriff cu no sabi cu ta marca falso Marco tabata dunando nan a convence cu e suela ta mucho duro y cu nan no por sigi busca mas pasobra nunca nan lo por sigi te pa nan hanja e bandidonan cu sin marca di pia di nan cabainan.

Y e sheriff a duna comando pa nan regresa pasobra nan no por persigi e ladronnan den e mundo di soledad aki.

Marco cu Avispa no a larga e sheriff papia dos biaha mes ora nan a kita for di e grupito y baha na katuna. Ora nan tin basta rato ta core Avispa a bisa Marco con el a goza su trabao di bruha sheriff cu su nomber spierto, Pero Marco tin un problema ainda y esey ta con e ta haci awor cu ruman muher. Querido lectornan por comprende ta kico e ta corda tanto asina cu e no kier topa cu su ruman muher. Ta ki malo e por a haci cu su ruman cu ta un problema asina pa contra cu ne, Pero cu pasenshi nos lo bin hanja sabi ta ki maldad e chatiger aki a comete.

AARDSCHUIVING OP JAVA EIST 405 LEVENS

DJAKARTA.: — Volgens de plaatselijke overheid heeft de aardschuiving, die jongstleden Zondag een dorpje op Midden-Java bedolf, aan 405 mensen het leven gekost. Het officiele onderzoek is nog gaande. Volgens de eerste berichten waren 500 personen omgekomen.

RESOLUTIE OVER NIEUW GUINEA OP DE AFRIKAANS-AZIATISCHE CONFERENTIE

BANDOENG.: — De eenstemmige aanneming van de resolutie over Nieuw Guinea door de politieke commissie der Afrikaans-Aziatische conferentie geschiedde tegen de achtergrond van het door haar tot uitdrukking gebrachte standpunt inzake de opheffing van het kolonialisme. De conferentie dringt er bij de Nederlandse regering op aan zo spoedig mogelijk de onderhandelingen te hervatten teneinde haar verplichtingen volgens de overeenkomsten tussen Indonesie en Nederland na te komen; zij uit de ernstige hoop, dat de Verenigde Naties de betrokken partijen zullen bijstaan om een vreedzame oplossing van het geschil te vinden.

De resolutie zal opgenomen worden in de slotverklaring der conferentie, zo werd in conferentie-kringen verklaard.

SIR ANTHONY EDEN LEIDER VAN BRITSE CONSERVATIEVE PARTIJ

LONDEN.: — Sir Anthony Eden is gekozen tot leider van de Britse Conservatieve Partij als opvolger van Sir Winston Churchill.

VERBETERING PANAMA-KANAAL OPNIEUW IN STUDIE

WASHINGTON.— In het „Algemeen Handelsblad" lazen wij het navolgende: Verbetering van het Panamakanaal, of de aanleg van een nieuw, tweede kanaal in Panama of in een ander land van de centraal-Amerikaanse landengte, is het onderwerp van hernieuwde studies in de Verenigde Staten, waar men van oordeel is dat een betere scheepvaartweg nodig is bij de snelle ontwikkeling van de techniek. Kort geleden heeft senator Martin een voorstel ingediend bij de Senaat om een studie-commissie van elf leden te vormen, die dit ingewikkelde vraagstuk onder het oog moet zien. De goedkoopste methode zou zeker een verbetering van het bestaande kanaal zijn. Daarvoor zou het nodig zijn dat drie nieuwe sluizen zouden worden gebouwd bij Miraflores en Gatun, zowel ter verbetering van het waterpeil als om de mogelijkheid te scheppen dat ook de grootste schepen het Kanaal kunnen passeren.

Er zijn volgens de deskundigen, echter vele alternatieven. In de eerste plaats zou men door Panama een nieuw kanaal op oceaanpeil kunnen graven. Zulk een kanaal zou getijsluizen aan de kust van de Pacific behoeven. Sommige experts voelen meer voor een nieuw kanaal door Nicaragua. (Indertijd scheelde het niet veel of de keus van De Lesseps zou ook op dat land zijn gevallen). In Nicaragua bestaan enige geografische voordelen, die elders ontbreken. Zo zou men met succes profijt kunnen trekken van het grote meer in dat land, dat een prachtig waterreservoir voor een kanaal zou vormen. Ook door Mexico en Colombia zou een nieuwe scheepvaartweg mogelijk zijn. Daartoe zou de landengte van Tehuantepec geschikt zijn. Maar hiertegen bestaan van Amerikaanse zijde politieke bezwaren. Een groot land als Mexico zou stellig de volledige zeggenschap will enhebben over een kanaal dat over zijn grondgebied zou lopen. Een laatste mogelijkheid is een kanaal door Colombia in het gebied van Atraco. Doch dit is vermoedelijk wel de kostbaarste van alle kostbare mogelijkheden. In ieder geval menen de deskundigen dat in een niet te verwijderde toekomst, de behoefte aan een nieuw of aan een tweede kanaal zeer dringend zal worden. Reden waarom zij erop aandringen dat reeds nu de diverse plannen grondig worden onderzocht.



T.W.A. KOOPT 24 SUPERCONNIES

's-GRAVENHAGE.— De Lockheed-vliegtuigenfabriek heeft bekend gemaakt, dat zij 24 Super-Constellations van het nieuwe type L-1649A aan de Trans World Airlines heeft verkocht. Zij zullen worden afgeleverd in het voorjaar van 1957. Zij zijn uitgerust met het nieuwste type „Turbo Compound"-motoren. Het nieuwe type zal een reikwijdte van 10.400 km. hebben en een maximum snelheid van circa 640 km. per uur. De maximale kruissnelheid zal 560 km. per uur bedragen. Met betalende lading zal het zonder tussenlading van Parijs naar New York kunnen vliegen. Lockheed werkt thans ook aan twee geheel nieuwe typen verkeersvliegtuigen. Een ervan is een schroefturbine-toestel voor middelgrote afstanden en het andere is een langeafstandstraalvliegtuig.

NIEUW ANTI-TANKWAPEN DRINGT DOOR ALLES HEEN

's-GRAVENHAGE.— Binnen korte tijd zal het Nederlandse leger de beschikking krijgen over een nieuw anti-tankwapen, dat, naar het oordeel van deskundigen in staat is de dikste pantsering van tanks op een afstand van meer dan 900 meter te doorboren.

Het nieuwe wapen, (door de Amerikanen „BAT" genoemd, als afkorting van „Battalion anti-tank") is een terugstootloze vuurmond van 106 mm, en wordt gebruikt door de infanterist, aldus de legerkoerier.

Het nieuw wapen weegt tezamen met zijn affuit, richtmiddelen en verdere benodigdheden nog geen 255 kg. en kan daardoor gemakkelijk meegevoerd worden op een jeep, vanwaar het ook afgevuurd kan worden.

Desgewenst kunnen wapen en affuit in minder dan een minuut van de jeep worden genomen en op de grond in stelling worden gebracht.

Het wapen is gemonteerd op een drievoetaffuit, waarvan een van de benen een wiel heeft, waardoor het ook als een soort kruiwagen verplaatst kan worden.

In het horizontale vlak kan de „BAT" 360 graden om zijn as draaien, verticaal liggen de elevatiemogelijkheden tussen min 20 en plus 60 graden.

Hoewel de „BAT" in de eerste plaats bedoeld is als anti-tankwapen in voorste lijn, kan het wapen bovendien zeer waardevol zijn voor secundair gebruik in de strijd tegen vijandelijke troepen, geschutopstellingen, kazematten en andere concentraties, zo is het oordeel van miliaire experts.





14 NIEUWE LEDEN VAN DE PAUSELIJKE ACADEMIE BENOEMD

VATICAANSTAD.: — Paus Pius XI heeft 14 geleerden benoemd tot lid van de pauselijke academie. Het ledental van deze acadamie is beperkt tot 70 — evenals het college van kardinalen. Zij werd in 1603 opgericht ter bestudering van de physico-mathematische wetenschappen. Vele niet-katholieken zijn lid en het lidmaatschap is de hoogste pauselijke onderscheiding voor wetenschappelijk werk.

Tot de nieuwe leden behoren: dr. Paul Niehans (Zwitser), ontdekker van een nieuwe medische behandeling, bekend onder de betiteling „levende cellentherapie". Deze behandeling heeft de paus zelf herhaaldelijk ondergaan. Hij werd benoemd in de plaats, die opengekomen was door de dood van sir Alexander Fleming, de ontdekker van penicilline.

Otto Hahn van de „Max Planck gesellschaft", Werner Carl Heisenberg en Max van Laue, beiden van de Universiteit van Goettingen.

Walter Rudolf Hess en Hermann Weyl, van de Universiteit van Zurich. Louise de Broglie van de Universiteit van Parijs, Gaston Maurice Julia van de Sorbonne.

Herman Alexander Bruck van het astronomisch observatorium van Dublin. Arne Tiselius van de Universiteit van Upsala. (Zweden).

Artturi Ilmari Virtanen van de Universiteit van Helsinki.

PINAY TE LONDEN AANGEKOMEN

LONDEN.: — De Franse minister van buitenlandse zaken, Pinay, is te Londen aangekomen voor één-daagse besprekingen met Britse regeringsleiders, o.a. Eden en Macmillan. Deze besprekingen gaan o.a. over de Westelijke tactiek op een conferentie der ministers van buitenlandse zaken van de Grote Vier, en Indochina.

GEDENKSTEEN TER HERINNERING AAN 1STE ZWEEFVLUCHT IN NEDERLAND

NOORDWIJK.: — In de duinen van de boswachterij Noordwijk is dezer dagen in aanwezigheid van een groot aantal autoriteiten uit kringen van de burger- en van de militaire luchtvaart en b. en w. van Noordwijk en van Noordwijkerhout een gedenksteen onthuld ter herinnering aan het feit, dat op 6 April 1930, vijf en twintig jaar geleden dus, de eerste zweefvlucht in Nederland werd gemaakt.

De onthulling geschiedde door de heer J.E. van Tijen, die des tijds deze vlucht maakte met een toestelletje dat kol. ir C.W.A. Oyens, voorzitter van de afdeling zweefvliegen van de KNVVL, in een korte toespraak karakterisseerde als „een uit zijn krachten gegroeide vogelkooi". Het was de eerste stap tot de ontwikkeling van de zweefvliegsport in Nederland en de vooruitgang in die 25 jaar werd voortreffelijk gedemonstreerd door de heren Koch en Reitsma, die op het hoogtepunt van de plechtigheid met een Grunau baby en een Prefect na een snelle duik over de steen zweefden.

Op het ogenblik zijn er 30 zweefvlieggroepen in Nederland, die tezamen 100 zweefvliegtuigen bezitten. Het vorige jaar werden daarmee 31.700 vluchten gemaakt, verdeeld over 4.000 uren.



